

## 17. Höhere Fachprüfung

# für Landmaschinen-, Baumaschinen- und Motorgerätewerkstattleiter 2014

In Ausführung des Bundesgesetzes über die Berufsbildung sowie des vom eidg. Volkswirtschaftsdepartement am 19. Dezember 1995 genehmigten Prüfungsreglementes wird die 17. Höhere Fachprüfung (HFP) bei genügender Teilnehmerzahl in der Zeit vom 19. – 29. August 2014 durchgeführt. Der Prüfungsort ist das Bildungszentrum der Schweizerischen Metall-Union in Aarberg.

## Zulassungsbedingungen

Die Anmeldung zur Prüfung ist schriftlich auf einem beim Sekretariat der Schweizerischen Metall-Union erhältlichen Formular an folgende Adresse einzureichen:

**Schweizerische Metall-Union**  
**HFP LM, BM, MM**  
 z.H. Thomas Jäggi  
 Chräjeninsel 2  
 3270 Aarberg

Der fristgerecht eingereichten Anmeldung sind beizufügen:

- eine Zusammenstellung über die berufliche vierjährige Praxis;
- Kopie des eidg. Fachausweises für Landmaschinen-, Baumaschinen-, oder Motorgeräte-Werkstattleiter.
- Kopie des AHV-Ausweises

Mit der Anmeldung anerkennt der Bewerber das Prüfungsreglement. Er gibt die Prüfungssprache an.

Zur Prüfung wird zugelassen, wer die Prüfungsgebühr fristgerecht einbezahlt hat.

## Kosten

Für die Prüfungen werden folgende Beträge erhoben:

### Höhere Fachprüfung (HFP)

Prüfungsgebühr	Fr. 2'450.00
Materialkosten	Fr. 290.00
Diplomkosten	Fr. 50.00
Total	Fr. 2'790.00

## Hinweise

Die detaillierten Angaben über die Höhere Fachprüfung entnehmen Sie dem Reglement. Dieses kann bestellt werden bei:

Schweizerische Metall-Union (SMU)  
 Verlag  
 Seestrasse 105  
 Postfach  
 8027 Zürich  
 Tel. 044 285 77 77

Alle Unterlagen sind als Fotokopien im A4-Format einzureichen. Sie bleiben im Besitz der Prüfungskommission.

**Anmeldeschluss: 14. Februar 2014**

Weitere Auskünfte erteilt das Sekretariat in Aarberg (Th. Jäggi):  
 Tel. 032 391 99 44  
 Fax 032 391 99 45



Aarau, « commune exemplaire » pour l'essence alkylée

## Un signal fort pour la population

**Entretenir les sols en théorie et en pratique : telle est la devise de cet article. Nous sommes allés à la rencontre de trois spécialistes et équipes de spécialistes, qui nous ont expliqué comment ils s'occupent des sols, quelles sont leurs préoccupations à ce sujet, quelles mesures ils ont prises et quelles actions peuvent encore être entreprises.**

La ville d'Aarau a été la première de neuf villes et de près de 340 communes à se voir décerner le label « Commune exemplaire » pour l'essence alkylée. Ce label est remis par les organisations responsables de la campagne de promotion de l'essence alkylée dont font partie l'Union Suisse du Métal, les autorités cantonales de protection de l'air et la Ligue suisse contre le cancer. La campagne est soutenue par l'Office fédéral de l'environnement. La Suisse romande compte elle aussi son lot de villes et de communes exemplaires, qui protègent la santé de leurs collaborateurs. Le potentiel est toutefois loin d'être épuisé : on sait à présent que 21 communes utilisent l'essence alkylée. La ville d'Aarau s'est qualifiée pour le label, car elle fait appel à l'essence alkylée pour le nettoyage urbain, l'entretien des installations de la commune et de la ville ainsi que l'entretien des espaces verts. Le dépôt de la ville fait fonctionner tous ses appareils, des coupe-bordures aux groupes électrogènes en passant par les taille-haies, les tronçonneuses et les tondeuses à gazon classiques, à l'essence alkylée. Aarau préserve ainsi la santé de ses 45 collaborateurs et contribue à un air

plus pur. La ville a transmis son expérience avec ce carburant à la campagne pour l'essence alkylée et a publié son engagement dans ce domaine. Aarau envoie ainsi un signal à sa population, a souligné Peter Aebischer, directeur de l'Association professionnelle technique agricole de l'Union Suisse du Métal, en remettant le label à M. Guignard, maire de la ville, au nom des organisations responsables de la campagne de promotion de l'essence alkylée. « En effet, l'essence classique n'a rien à faire dans les petits appareils à moteur, car elle contient des substances cancérigènes. En revanche, l'essence alkylée en contient 90% de moins et constitue en outre un bon exemple d'une mesure très simple de protection de la santé et de l'environnement. Dans le cas de l'essence alkylée, il suffit de remplir le réservoir de la tondeuse ou de la tronçonneuse d'un autre liquide. Ce carburant possède de plus un effet secondaire tout à fait appréciable : le moteur de l'appareil est lui aussi préservé, et sa maintenance est réduite. »

Marcel Guignard, le maire d'Aarau, a remercié les organisations pour la remise du label et a affirmé que sa ville prenait très au sérieux la santé



Bernhard Jurt schlüpft in die Rolle seiner Mitarbeitenden und dreht eine Runde auf dem Rasenmäher.

Bernhard Jurt se met dans la peau de ses collaborateurs et fait un tour en tracteur à gazon.

Der Kerngruppe Gerätebenzin gehören die Schweizerische Metall-Union, die kantonalen Behörden für Luftreinhaltung und die Krebsliga Schweiz an. Unterstützt wird die Kampagne durch das Bundesamt für Umwelt und die Industrie-Partner Birchmeier, Honda, Husqvarna, Motorex und Stihl.

Le groupe de travail « Essence alkylée » rassemble l'Union Suisse du Métal, les autorités cantonales de protection de l'air et la Ligue suisse contre le cancer. La campagne est soutenue par l'Office fédéral de l'environnement et cinq partenaires industriels : Birchmeier, Honda, Husqvarna, Motorex et Stihl.

Aarau und Luzern sind «Vorbildliche Stadt Gerätebenzin»

# Signalwirkung für die Bevölkerung



Sie strahlen bei strahlendem Herbstwetter! Experiment Übergabe ist gelungen!

Le maire d'Aarau et les collaborateurs du dépôt présentent le label « Commune exemplaire » pour l'essence alkylée.



Radio Argovia interviewt Peter Aebischer, Leiter Landtechnik.

Radio Argovia interviewe Peter Aebischer, directeur de la technique agricole.

**Von neun Städten und rund 340 Gemeinden wurden bereits die Städte Aarau und Luzern mit dem Label «Vorbildliche Stadt Gerätebenzin» ausgezeichnet. Die Medien der Region Aarau und Luzern berichteten darüber via Radio, Print und Online. Insgesamt erschienen bis jetzt rund 25 Publikationen.**

Die Auszeichnung vergeben die Trägerorganisationen der «Kampagne Gerätebenzin», zu denen die Schweizerische Metall-Union, die kantonalen Luftreinhaltebehörden und die Krebsliga Schweiz gehören – unterstützt durch das Bundesamt für Umwelt.

#### Aarau als erste

In typischer Arbeitsumgebung der Werkhof-Mitarbeitenden – im Aaraauer Kasinopark – erhielt der Aaraauer Stadtpräsident Dr. Marcel Guignard das Label offiziell von der Kerngruppe Gerätebenzin überreicht. Die Übergabe war zudem der Auftakt

für eine Social Media Kampagne für die Aaraauer Bevölkerung: Über 5000 Personen haben auf Facebook den Video der Übergabe und die kurze Reportage zum Werkhof angeschaut. Die Stadt Aarau hat sich für das Label qualifiziert, weil sie für die Stadtreinigung, den Unterhalt von Gemeinde- und Stadteinrichtungen und in der Grünpflege Gerätebenzin einsetzt. Der Aaraauer Werkhof betreibt alle Geräte vom Schnurmäher, den Heckscheren, Motorsägen und normalen Rasenmähern bis zum Stromgenerator mit Gerätebenzin. Damit schont Aarau die Gesundheit ihrer 45 Mitarbeitenden und leistet einen Beitrag



de ses collaborateurs et la protection de l'environnement. Heiko Loretan, responsable de l'air et du bruit au sein du Département des travaux publics, des transports et de l'environnement du canton d'Argovie, s'est montré très heureux que, outre la ville d'Aarau, 18 communes du canton aient adopté un comportement exemplaire et utilisent l'essence alkylée dans l'entretien des espaces verts, de la foresterie et des travaux hivernaux. Hugo Helbling, de l'entreprise de Mägenwil Husqvarna Suisse SA et représentant des cinq partenaires industriels soutenant la campagne de promotion de l'essence alkylée, a expliqué: « Il faut se réjouir de voir notre canton s'engager de manière exemplaire en faveur de l'environnement, et de voir notre ville d'Aarau recevoir la première cette distinction. » Outre le certificat surdimensionné, Peter Aebischer a remis au maire, en guise de cadeau, un bidon Rapidon de la société Birchmeier Sprühtechnik AG, de Stetten (AG), rempli d'essence alkylée. Birchmeier fait également partie du groupe de travail en faveur de l'essence alkylée et a développé ce bidon doté d'un système anti-gouttes.

#### Histoire vécue

La démonstration finale a montré clairement que l'essence alkylée contenait moins de substances toxiques. L'assiette sur laquelle brûle l'essence classique devient complètement noire de suie. En outre, le polystyrène plongé

dans l'essence classique se désintègre en quelques secondes, tandis qu'il flotte à la surface de l'essence alkylée. Marcel Acklin, responsable du dépôt, a souligné l'importance accordée à la protection des collaborateurs du dépôt d'Aarau: « Avec ces appareils, les gaz d'échappement sont très près de l'utilisateur. Il faut donc souhaiter qu'ils soient le moins toxiques possible. Il est donc important de protéger nos collaborateurs. Nous voulons faire quelque chose pour eux, et l'essence alkylée est une possibilité. Ils sont ainsi moins exposés à des substances toxiques. Nos collaborateurs apprécient beaucoup l'essence alkylée et disent que cela rend le travail plus agréable. » Marcel Acklin utilise aussi l'essence alkylée à titre privé.

#### Label « Commune exemplaire » pour l'essence alkylée

L'engagement de la ville d'Aarau est présenté sur le site Internet [www.essencealkylee.ch](http://www.essencealkylee.ch) ainsi que sur la page [facebook.com/geraetebenzin.ch](https://www.facebook.com/geraetebenzin.ch). Ces pages présentent également des vidéos de la remise et un reportage court sur le dépôt d'Aarau. Le site Web contient une liste de près de 1400 sources d'approvisionnement en essence alkylée, classées par localité. A compter d'aujourd'hui, une enquête d'une semaine auprès des habitants d'Aarau est mise en ligne sur Facebook. Le bidon anti-gouttes Rapidon sera tiré au sort parmi les participants. ■

Iris Wirz

#### Communes exemplaires en Suisse romande

1281 Russin	2035 Corcelles-Cormondrèche	1040 Echallens
1228 Plan-les-Ouates	2043 Boudevilliers	1040 Poliez-Pittet
1256 Troinex	1880 Bex	1462 Yvonand
1211 Genève	1867 Ollon	1538 Treytorrens
2350 Saignelégier	1660 Château-d'Oex	2613 Villeret
2604 La Heutte	1800 Vevey	1920 Martigny
2014 Bôle	1023 Crissier	3973 Venthône

Mittels eines Versuchs wurde der Unterschied zwischen Gerätebenzin und normalem Benzin veranschaulicht.

Une démonstration a permis de mettre en évidence la différence entre l'essence alkylée et l'essence classique.



#### Die Website Gerätebenzin präsentiert sich neu:

Aufbau und Gestaltung machen es für die Kunden der Fachhändler noch einfacher, ihre Bezugsquelle für Gerätebenzin zu finden. Die Website wird weiterhin auch über Google Adwords beworben.  
[www.geraetebenzin.ch](http://www.geraetebenzin.ch)



#### Le nouveau site Internet...

...de la campagne sur l'essence alkylée a été récemment lancé. Le layout, la gestion des menus et les contenus sont encore mieux adaptés aux besoins des visiteuses et visiteurs. Découvrez dans les vidéos les représentants du groupe de travail « Essence alkylée ». Une carte de toutes les communes qui sont devenues une « ville ou commune modèle » simplifie l'aperçu.  
[www.essencealkylee.ch](http://www.essencealkylee.ch)





Jürg Lembachner von Birchmeier Sprühtechnik erklärt die Funktionsweise des tropffreien Benzin-kanisters.

Jürg Lembachner de Birchmeier Sprühtechnik explique le fonctionnement du bidon d'essence doté d'un système anti-gouttes.

zur Luftreinhaltung. Stadtpräsident Dr. Marcel Guignard bedankte sich für die Auszeichnung und betonte, dass die Stadt Aarau die Gesundheit ihrer Mitarbeitenden und den Schutz der Umwelt sehr ernst nimmt. Heiko Loretan, Sektionsleiter Luft und Lärm des Kantons Aargau vom Departement Bau, Verkehr und Umwelt, drückte seine Freude aus, dass sich zusätzlich zur Stadt Aarau weitere 18 Aargauer Gemeinden vorbildlich verhalten und bei der Pflege von Grünanlagen, im Bereich von Forst und Pflege des Winterunterhalts Gerätebenzin einsetzen. Peter Aebischer, Leiter Landtechnik überreichte neben der überdimensional grossen Urkunde dem Stadtpräsidenten als Geschenk auch einen mit Gerätebenzin gefüllten Benzin-kanister Rapidon der Firma Birchmeier Sprühtechnik AG aus Stetten AG.

#### Luzern von Anfang an dabei

Die Stadt Luzern hat sich für das Label qualifiziert, weil sie im Tiefbauamt (Strasseninspektorat, Stadtgärtnerei und in den Werkdiensten) Gerätebenzin einsetzt. Damit schont Luzern die Gesundheit der zirka 250 Mitarbeitenden und leistet einen

Beitrag zur Luftreinhaltung. Auch die Stadt Luzern hat ihre Erfahrungen mit Gerätebenzin der Kampagne Gerätebenzin zugänglich und ihr Engagement öffentlich gemacht. «Damit sendet Luzern auch Signale an die Bevölkerung», meinte Pius Meier, Präsident der ch-motoristen der Schweizerischen Metall-Union, als er Bernhard Jurt das Label im Namen der Trägerorganisationen der Kampagne Gerätebenzin überreichte. Bernhard Jurt bedankte sich für die Auszeichnung und betonte, dass der Einsatz dieses Treibstoffes, trotz etwas höheren Kosten, für die Stadt Luzern und deren Unterhaltsbetriebe ein Teil der präventiven Gesundheitsvorsorge für die Mitarbeitenden und die Bevölkerung darstellt. Dieses Benzin wird schon seit mehr als zehn Jahren verwendet und die Erfahrungen damit sind durchwegs positiv. ■

*Iris Wirz*

Marcel Acklin ist Werkmeister im Werkhof **Aarau** und möchte mit der konsequenten Verwendung von Gerätebenzin ein Zeichen setzen: «Wir möchten ein Vorbild für andere Werkhöfe und die breite Bevölkerung sein», sagt Acklin, «man muss den Mitarbeitern etwas zurückgeben und Gerätebenzin hilft uns dabei.» Acklin selber hat lange mit den motorbetriebenen Geräten gearbeitet und weiss, wovon er spricht. Beim Gang durch die Lagerhallen zeigt er auf die Maschinen und erklärt, warum er sogar bei sich zu Hause den Treibstoff gewechselt hat: «Unsere Mitarbeiter und ich sind vom Gerätebenzin begeistert, die Arbeit damit ist schöner.»

Vom kleinsten Rasenmäher bis zum grössten Kehrrietsfahrzeug werden im Werkhof der Stadt **Luzern** alle Maschinen gewartet, gepflegt und repariert. Beat Bienz ist für all das verantwortlich. Er kümmert sich mit seinem Team um den Fuhrpark und die Geräte der Stadt Luzern. Seinem scharfen Blick verdankt die Stadt einen funktionstüchtigen Werkdienst und die Mitarbeiter verdanken Beat Bienz, dass sie nicht mit giftigen Abgasen belastet werden und die Kleingeräte hier auf schadstoffarmes Gerätebenzin umgestellt wurden. Zuerst nur für die Zweitaktmotoren und ab 2005 auch für die Viertakter. Heute wird der Bedarf des gesamten Werkhofs auf insgesamt 12'000 Liter Gerätebenzin pro Jahr geschätzt.



Informationsseminar für Ausbilder von Lehrbetrieben

# Umsetzung der Bivo für Landmaschinen-, Baumaschinen und Motorgerätemechaniker

Die aktuelle Bildungsverordnung für die Berufe unserer Branchen wurde per 1. Januar 2007 in Kraft gesetzt. Damit jene Ausbilder aus den Lehrbetrieben, welche bisher an einer Teilnahme dieser Veranstaltung verhindert waren oder welche neu mit dieser Aufgabe beauftragt wurden, sich über die Umsetzung der Bivo und die Anwendung der dazugehörigen Dokumente informieren können, führen wir ein weiteres kostenloses Informationsseminar durch.

## \*kompass\* Persönlichkeitstest für die SMU

Im 2. Teil erhalten die Teilnehmenden einen Überblick über die Grundlagen und den Aufbau des Nantys \*kompass\* Persönlichkeitstests. Sie erfahren, wie der Ergebnisbericht aufgebaut ist, welche Faktoren berücksichtigt werden und welche Aussagen sich daraus ableiten lassen. Zudem erhalten die Teilnehmer Informationen darüber, wie der Nantys \*kompass\* eingesetzt werden kann und welchen Mehrwert er für das Unternehmen respektive auch für die Jugendlichen bietet.

### Tagungsprogramm:

#### Teil 1, Vormittag:

- Bildungsverordnung, Bildungsplan
- Arbeiten mit dem Bildungsbericht
- Qualifikationsverfahren
- Input vom Kt. Berufsbildungsamt

#### Teil 2, Nachmittag:

- Aufbau des \*kompass\* Persönlichkeitstests
- Aufbau und Interpretation des Ergebnisberichts
- Mehrwert für das Unternehmen und für die Jugendlichen

**Datum/Zeit:** Mittwoch, 16. April 2014, 08.30 – 17.00 Uhr  
**Ort:** Bildungszentrum der SMU, Chräjeninsel 2, Aarberg  
**Kurssprache:** Deutsch  
**Kosten:** Das Seminar ist kostenlos

**Anmeldung:**  
Bitte senden oder faxen Sie Ihre **Anmeldung bis am 16. März 2014** an die Schweizerische Metall-Union, Fachverband Landtechnik, Chräjeninsel 2, 3270 Aarberg

► Fax 032 391 99 43 | [flt@smu.ch](mailto:flt@smu.ch)

## Anmeldung

zum Informationsseminar zur Umsetzung der neuen Bivo für unsere Landtechnikberufe **16. April 2014 in Aarberg**

JA, ich (wir) melde(n) mich(uns) an.

Anzahl Teilnehmer: \_\_\_\_\_

Firma/Stempel: \_\_\_\_\_

Adresse / PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Name/Vorname der Teilnehmer: \_\_\_\_\_

Ort, Datum und Unterschrift: \_\_\_\_\_